

RETROSPECTIVE AND PROSPECTIVE
The International Forum for the
Centennial Anniversary of Chinese Cinema



1905-2005

回顾与展望

中国电影100周年国际论坛文集

主 编 陈景亮 副主编 单万里 张震钦



RETROSPECTIVE AND PROSPECTIVE
The International Forum for the
Centennial Anniversary of Chinese Cinema



回顾与展望

中国电影100周年国际论坛文集

主 编 陈景亮 副主编 单万里 张震钦

CFP 中国电影出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

回顾与展望：中国电影 100 周年国际论坛文集 / 陈景亮主编. —
北京：中国电影出版社，2007.12

ISBN 978-7-106-02906-7

I.回… II.陈… III.电影事业—中国—国际学术会议—文集
IV.J909.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 197997 号

责任编辑：徐维光

封面设计：一岸

沈克

版式设计：沈克

责任校对：陈虹媛

责任印制：刘继海

回顾与展望——中国电影 100 周年国际论坛文集

陈景亮 主编 单万里 张震钦 副主编

出版发行 中国电影出版社 (北京北三环东路 22 号) 邮编 100013

电话：64296657 (总编室) 64216278 (发行部)

64296742 (读者服务部)

经 销 新华书店

印 刷 北京大地印刷厂

版 次 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月北京第 1 次印刷

规 格 开本 / 787 × 1092 毫米 1 / 16

印张 54.25 插页 / 2 字数 / 1060 千字

印 数 1-1000 册

书 号 ISBN978-7-106-02906-7 / J · 1025

定 价 128.00 元

前言

2005年，欣逢中国电影百年华诞。

作为中华民族文化的重要组成部分，中国电影的100年，是汇聚了中国电影工作者的民族精神、文化责任、思想力量、艺术创造和智慧才华的100年；是继承和发扬优秀传统文化，坚持民族风格的100年；是人才辈出、佳作层出不穷，以耀眼的光芒步入世界电影之林的100年；是历经社会重大变革，勇猛奋进，冲破黑暗，走向光明，不断生产出进步电影、左翼电影，不断发展社会主义现实主义电影的100年；是历经旧中国的一穷二白，在内忧外患的战乱中奋勇开拓，建立起新中国完备的电影工业体系，经改革开放从计划经济转为社会主义市场经济，走向产业化光明大道的100年。

今天的中国电影，代表了社会先进文化发展的方向，并且已形成全面发展、蒸蒸日上、百花争艳的繁荣局面。

中国电影百年来的成就，不仅在国内引起各方面热烈的反响和赞誉，同时也受到了世界影坛的强烈关注。为了总结中国电影的成就与经验，推动中国电影的创新与发展，发扬中国电影的优秀传统，借鉴世界电影的有益经验，扩大中国电影的国际合作，中国国家广播电影电视总局决定在中国电影诞生100周年之际，于2005年12月10日至13日，在北京召开主题为“回顾、创新、合作、发展”的国际论坛。

国际论坛开幕式于2005年12月10日下午在北京钓鱼台国宾馆举行。开幕式由国家广电总局副局长田进主持，中宣部副部长兼国家广电总局局长王太华致开幕词，国家广电总局副局长赵实作题为《弘扬传统，展望未来，开

创中国电影的新纪元》的主旨发言。意大利威尼斯国际电影节主席马克·穆勒，中国著名导演、中国电影家协会主席吴贻弓，台湾著名导演李行，香港著名导演、香港电影协会主席吴思远，分别代表国际电影工作者和中国大陆、台湾、香港电影工作者在开幕式上致词。

2005年12月11日至13日，国际论坛继续在北京新大都饭店国际会议中心举行。来自中国内地、香港、台湾，以及美国、加拿大、法国、意大利、奥地利、俄罗斯、日本、韩国、朝鲜、越南等国的100多位著名电影专家、学者、教授和艺术家参加了论坛。与会者围绕“中国电影百年回顾”和“中国电影未来展望”两大主题，就中国电影的发展经验和艺术成就、中国电影艺术家与经典作品、中国电影的产业化和现代化，以及全球化背景下的世界电影交流与合作等问题，进行大会发言。

在与会者的发言中，有少量是热情洋溢的贺词，既对中国电影百年的成就给予了热烈的祝贺，更对中国电影的未来寄予了厚望。此外，绝大多数发言是理论思维严谨的论文，从不同的角度，对中国电影各方面的成就与得失，进行了科学的总结。这些论文重视史实，充满了新思想、新观念，因此既具有现实意义，又具有前瞻性。

纪念中国电影的第一个百年，是为了创造更加辉煌的第二个百年。编辑出版这本国际论坛文集，正是为今后的中国电影提供宝贵的理论、思想和经验。谨以这本文集特别献给所有从事和热爱中国电影的人们，以及所有关心和支持中国电影的国际友人。

陈景亮

中国电影艺术研究中心主任

中国电影资料馆馆长

目录

前言	陈景亮
开幕单元 领导讲话与嘉宾致辞	
003 在中国电影 100 周年国际论坛开幕式上的讲话	王太华
005 弘扬传统 展望未来 开创中国电影的新纪元	赵 实
018 中国电影的第一个百年	吴贻弓
020 中国电影有美好的明天	李 行
022 祝愿中国电影更加繁荣昌盛	吴思远
025 中国电影百年	马可·穆勒
第一单元 发展经验与艺术成就	
033 时代·理想·责任	谢 晋
038 中国电影理论发展概观	胡 克
044 中国伦理片的世纪传承	倪 震
055 中国电影与中国社会变革	朴永吉
057 叙述的政治：左翼电影与好莱坞的上海想象	孙绍谊
079 战争风云的银幕表述	张 东
102 呐喊·讴歌·反思	
——抗战题材电影的演变	皇甫宜川
111 投射含糊性的焦虑	
——评判对战争时期中国电影的修正性历史重述	张英进
129 百年中国喜剧电影扫描	饶曙光

- 137 中国武侠电影史:简述与提示·····陈 墨
- 149 刀剑的盛宴
——中国功夫电影风雨录·····王 群
- 157 京戏:中国电影民族身份的一个象征·····崔君衍
- 168 中国纪录电影与动画电影
——呼吁研究与动画电影简史·····约翰·A·伦特
- 181 上海美影影片与中国美学传统·····纪可梅
- 186 论中国动画学派·····金天逸
- 196 抗战时期的中国动画电影·····颜 慧、索亚斌
- 205 改善创作环境 提高编剧素质
——中国电影百年对电影文学创作的启示·····高尔纯
- 222 一段值得研究的历史
——中国电影编剧史(1979—1989)·····钱道远
- 228 作为编剧·····苏小卫
- 232 中国电影现实主义表演体系初探·····刘诗兵
- 244 论新中国社会主义经典电影体系·····尹 鸿
- 258 重生:1970年代末复映片运动始末·····吕晓明
- 263 女性导演对中国电影的贡献概述·····路易莎·布鲁登提诺
- 267 中国儿童电影回顾
——在中国电影100周年国际论坛上的发言·····于 蓝
- 269 光荣的荆棘路
——百年中国儿童电影创作回眸·····张震钦
- 290 中国电影技术发展概说·····许浅林
- 302 中国内地与香港电影资料馆的合作·····唐咏诗、何思颖
- 308 电影档案的历史与未来·····赵童生
- 319 新世纪中国故事片创作述要·····王人殷
- 331 百年背景下的新世纪中国电影现实题材分析·····周 星
- 341 景观电影:电影史的又一个幼稚时期·····颜纯钧

第二单元 电影艺术家及其作品

- 355 代与无代
——对中国电影导演传统的一种描述·····郑洞天
- 360 中国电影:爱国者的壮丽事业·····李前宽

- 366 技娴艺湛 相得为文
——论吴印咸的艺术道路及其电影摄影……………李少白
- 378 三十不惑:蔡楚生电影观刍论……………李亦中
- 391 永远青春的孙瑜……………蓝山羚
- 396 孙瑜导演和他的上海同人们……………大场正敏
- 407 1930年代的上海“城市交响乐”电影……………贺瑞晴
- 420 阮玲玉的生活与时代……………马浩然
- 429 1930年代中国电影皇帝金焰研究……………曹福礼
- 448 作为电影理论家的郑君里
——对于中国电影史的一个个案研究……………陈山
- 472 审美观照与现代眼光
——刘呐鸥的电影论……………酆苏元
- 481 格里尔逊与孙明经
——介入社会的电影实验……………张同道、朱颖
- 493 谢晋论
——政治意识、女性形象和叙事风格……………陈犀禾、黄望莉
- 510 再现与表现
——故事片《鲁迅》导演阐述……………丁荫楠
- 526 从影断想
——为中国电影百年诞辰而作……………王好为
- 536 我的电影缘……………王君正
- 541 有顽强斗志的文人导演张彻
——他的作品在英美影坛极受重视并引起争议……………黄仁
- 554 冯小刚贺岁片与好莱坞暑期片……………朱颖
- 第三单元 电影产业化与现代化**
- 565 全球化时代的华语电影
——参照美国看中国电影国际市场前景……………骆思典
- 601 从社会文化学角度看近年来中国电影在西方崛起的原因……………洪浚浩
- 620 镜与真
——论正统电影、商业电影及其电影文化趋向意义……………丁亚平
- 641 中国电影的博弈时代
——“大片”十年启示录(1994—2004)……………贾磊磊、朱玉卿

- 657 文化会盟与中国电影产业振兴
——略论中国内地与香港和台湾电影产业合作的主流趋势……黄式宪
- 672 观众的力量:感伤与传奇……张颐武
- 685 从数字化时代电影形态演变看电影产业取向……熊澄宇、雷建军
- 695 文学形象是发展电影产业的核心动力……王兴东
- 704 中国电影巧胜进口大片的科学软件……祁海
- 714 中国电影史上的三次产业发展时期……沈芸
- 724 透视与整合
——全球化与中国电影产业发展策略……唐榕
- 738 坚守中国电影文化身份……赵葆华
- 744 现实主义与中国电影发展途径……鲍玉珩
- 751 市场开放与全球竞争:台湾电影的裂变……李天铎、卓珊

第四单元 中外电影交流与合作

- 769 我与中国电影在日本……森川和代
- 774 中国电影的国际影响……塞尔日·罗西克
- 778 中国电影百年:一次前途光明的邂逅……傅东
- 780 中国与苏联和俄罗斯七十年电影交流……谢·阿·托罗普采夫
- 787 越南人民心中的中国电影……陈伦金
- 790 对中美文化交流
——及在美国大学教授中国电影的价值思考……格雷格·刘易斯
- 808 中奥合拍片:一项持续的挑战……乌尔苏拉·魏德
- 819 早期上海和香港电影的跨界发展与南洋市场开发……罗卡
- 832 中韩电影合作之历史与现状……都性希
- 839 站在新的百年起点看东亚影视文化生态新格局……余纪
- 后记……编者

CONTENT

Preface.....	Chen Jingliang
The Opening Ceremony: Addresses of Leaders and Distinguished Guests	
003 Address at the Opening Ceremony of the International Forum for the Centennial Anniversary of Chinese Cinema.	Wang Taihua
005 To Carry forward the Tradition, to Look to the Future and to Usher in a New Epoch of Chinese Cinema	Zhao Shi
018 The First Century of Chinese Cinema	Wu Yigong
020 Wish Chinese Cinema A Better Future	Lee Tse-Tah
022 Wish Chinese Cinema More Prosperous	Ng See-Yuen
025 Chinese Cinema's Centennial Anniversary	Marco Müller
Unit One: Experiences and Artistic Achievements of Chinese Cinema	
033 Times, Ideal, Responsibility	Xie Jin
038 A Summary of the Evolution of Chinese Film Theory.....	Hu Ke
044 Chinese Ethical Film, An Inheritance of A Century: Starting with <i>Riding Alone for Thousands of Miles</i> and <i>Sunflower</i>	Ni Zhen

055	Chinese Film and Chinese Social Changes	Pak Yong Gil
057	Politics of Narratives: Imaginations of Shanghai in China's Left Wing Film and Hollywood Film	Sun Shaoyi
079	The War on Chinese Screen.....	Zhang Dong
102	To Whoop, To Eulogize, To Reflect: Evolution of Films with Theme of the War of Resistance Against Japan.....	Huangfu Yichuan
111	The Anxiety of Projecting Ambivalence:A Critique of Revisionist Historiography of Wartime Chinese Cinema.....	Zhang Yingjin
129	A View on Chinese Comedies of the Century.....	Rao Shuguang
137	A Brief Introduction on Chinese Martial Art Film History	Chen Mo
149	A Feast of Knives and Swords:	
	The Ups and Downs of Chinese Kongfu Film.....	Wang Qun
157	Peking Opera: A Symbol of Chinese Film's National Identity.....	Cui Junyan
168	Chinese Documentary and Animation:	
	A Call for Research and Brief History of Animation.....	John A. Lent
181	The Films of the Shanghai Art Studio	
	and the Tradition of Aesthetics in China.....	Marie-Claire Quiquemelle
186	On the Schools of Chinese Animation.....	Jin Tianyi
196	Chinese Animation Films during	
	the War of Resistance Against Japan.....	Yan Hui & Suo Yabin
205	The Centennial Chinese Film's	
	Inspiration on Creation of Screenplay.....	Gao Erchun
222	A Brief History of Chinese Screenplay from 1979 to 1989.....	Qian Daoyuan
228	As A Screenwriter.....	Su Xiaowei
232	A Basic Study of the Realistic Performing System	
	in Chinese Cinema.....	Liu Shibing
244	On New China's Socialist Classical Film System.....	Yin Hong
258	Rebirth: The Re-release Movement in the End of 1970's.....	Lü Xiaoming
263	The Contributions of Women Film-Directors	
	to Chinese Cinema: A Brief Summary.....	Luisa Prudentino
267	A Review of Chinese Children's Film.....	Yu Lan
269	Glorious Road of Thorns:	
	A Glance at Chinese Children's Film of A Century.....	Zhang Zhenqin

290	A Summary of the Technological Development of Chinese Film.....	Xu Qianlin
302	Cooperation between Film Archives	
	in Mainland China and Hong Kong.....	Tong Wing-Sze & He Si-Ying
308	The History and Future of the Film Archiving.....	Zhao Tongsheng
319	A Summary of the Creation and Production of	
	Chinese Feature Films in the New Century.....	Wang Renyin
331	An Analysis of Realistic Subjects in Chinese Cinema	
	in the New Century Under the Centennial Background.....	Zhou Xing
341	Spectacle Cinema: Another Juvenile Period in Film History.....	Yan Chunjun
Unit Two: Film Artists and Film Works of Chinese Cinema		
355	With or Without Generations:	
	A Description of the Tradition of Chinese Film Directors.....	Zheng Dongtian
360	Chinese Film: The Patriot's Great Cause.....	Li Qiankuan
366	On Wu Yinxian's Film Career and Cinematography.....	Li Shaobai
378	Cai Chusheng and Chinese Cinema in 1930s.....	Li Yizhong
391	Forever Young Sun Yu.....	Elisabeth Cazer
396	Sun Yu and His Shanghai Colleagues.....	Ohba Masatoshi
407	City Symphony Films in 1930's Shanghai	Kristine Harris
420	The Life and Times of Ruan Ling-yu.....	Richard J. Meyer
429	A Study of Jin Yan, the Emperor of Shanghai Movies	
	of the 1930's in China.....	Pock-Rey Cho
448	Zheng Junli as a Film Theorist:	
	A Case Study on Chinese Film History.....	Chen Shan
472	Aesthetical Reflection and Contemporary Perspective:	
	Liu Na-Ou's Film Theory.....	Li Suyuan
481	Sun Mingjing and Early Chinese Documentary Filmmaking	
	Zhu Ying & Zhang Tongdao
493	On Xie Jin: A Study on the Political Ideology,	
	Female Images and Narrative Style of Xie Jin's Films	Chen Xihe & Huang Wangli
510	Reproduction and Representation:	
	The Elaboration of the Director of Feature Film Lu Xun.....	Ding Yinnan
526	A Memory of My Film Career.....	Wang Haowei

- 536 My Love Affair with Film..... Wang Junzheng
 541 Cheh Chang, Intellectual Director of Indominable Spirit.....Huang Ting-Cheng
 554 Feng Xiaogang's New Year Films and Hollywood's Event FilmsZhu Ying

Unit Three: Industrialization and Modernization of Chinese Cinema

- 565 Chinese Cinema in the Era of Globalization:
 Prospects for Chinese Films on the International Market,
 with Special Reference to the United States.....Stanley Rosen
 601 The Growing Presence of Chinese Movies in the United States:
 A Socio-Cultural Analysis.....Hong Junhao
 620 Mirror and Truth: On Traditional Film, Commercial Film
 and the Meaning of Their Cultural Tendency.....Ding Ya-Ping
 641 An Age of Theorem for Chinese Cinema (1994-2004): What
 We Have Learned from Ten Years of Import of Blockbusters
Jia Leilei & Zhu Yuqing
 657 On Cultural Unity and the Revival of Chinese Film Industry.....Huang Shixian
 672 Power of Audiences: Sentiment and Legend.....Zhang Yiwu
 685 A View on Chinese Film's Industrialization Trend from the
 Perspective of the Evolution of Film Form in a Digital Age
Xiong Chengyu & Lei Jianjun
 695 Literary Image Is the Essential Power
 to Develop the Film Industry.....Wang Xingdong
 704 What is the Software That Helps Chinese Films
 Defeat the Imported Blockbusters?Qi Hai
 714 Three Industrial Developing Periods in Chinese Film History.....Shen Yun
 724 On the Strategy of Chinese Film Industrialization and Globalization.....Tang Rong
 738 Maintain the Cultural Identity of Chinese Film.....Zhao Baohua
 744 Realism and the Way of Development for Chinese Cinema.....Bao Yuheng
 751 A Study on Taiwan Film Market.....Lee Tain-Dow & Cho Shan

Unit Four: Exchanges and Cooperations of World Cinema

- 769 Chinese Cinema and Me in Japan.....Maoligawa Kaziyao
 774 Chinese Cinema's International Influences.....Serge Losique

778	Chinese Cinema Centennial: A Promising Encounter.....	Jean-Michel Frodon
780	China's Cinema Links with the USSR and Russia.....	Sergey Toroptsev
787	Chinese Cinema that Stays in the Heart of the Vietnamese People.....	Tran Luan Kim
790	Reflections on the Value of Sino-American Cultural Exchanges and of Teaching Chinese Cinema at the University (in the U.S.).....	Greg Lewis
808	Chinese-Austrian Coproductions: A Continuing Challenge.....	Ursula Wolte
819	The Cross-border Development and Marketing of South Asia of Early Shanghai and Hong Kong Film.....	Law Kar
832	History and Reality of Sino-Korea Cooperation in Filmmaking.....	Doe Sung Hee
839	The New Cultural Ecological Structure in East Asia in the Second Centinnyary of Chiense Cinema.....	Yu Ji
	Postscript.....	Editors

开幕单元

领导讲话与嘉宾致辞

在中国电影 100 周年 国际论坛开幕式上的讲话

王太华 中共中央宣传部副部长
国家广播电影电视总局局长

在中国电影诞生 100 周年之际，由中国国家广播电影电视总局主办的纪念中国电影 100 周年国际论坛开幕了。这次论坛以“回顾、合作、发展、创新”为主题，回顾总结中国电影百年发展历程和经验，深入探讨中国特色电影的改革发展道路。这对于进一步促进中外电影的合作交流，推动中国电影与世界电影的共同发展，具有十分重要的意义。

首先，我代表中国国家广播电影电视总局，对论坛的开幕表示热烈祝贺！向参加论坛的各位来宾和代表表示热烈的欢迎！同时，向为中国电影发展做出奉献、付出心血的全体电影工作者致以崇高的敬意，向长期关心和支持中国电影事业的中外朋友表示衷心的感谢！

中国电影历经百年风雨，见证百年沧桑，无论是在中华民族救亡图存的危难时刻，还是在中国人民翻身求解放、建立新中国的历史关头，中国电影作为传承中华文化重要载体的新型艺术形式，始终担负着传承中华文明、振奋民族精神、激励民众斗志的神圣使命，留下了一大批闪耀时代光芒的精品佳作。新中国成立之后，特别是改革开放以来，广大电影工作者坚持为社会主义服务、为人民服务的正确创作方向，勇于探索，敢于创新，创作生产了大量反映时代风貌、贴近人民生活的优秀电影作品，为推进物质文明、政治文明、精神文明及和谐社会建设，维护改革、发展、稳定大局，丰富人类文化宝库，做出了重要贡献。经过几代电影工作者艰苦不懈的努力，当代中国电影已经形成具有较高艺术、技术水准的规模宏大的制作、发行、播映体系。中国已成为世界电影的主要生产国和消费国之一。